

<b>Lieferant</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Prüfberichtsnummer</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Notifizierte Stelle</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)	HIERRO T 3S 10						
Indirekte Heizfunktion	Nein						
Direkte Wärmeleistung	6,0						kW
Indirekte Wärmeleistung	Nicht relevant						kW
<b>Brennstoff</b>	<b>Bevorzugter Brennstoff</b>			<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja			nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein			nein			
Sonstige holzartige Biomasse	nein			nein			
Nicht-holzartige Biomasse	nein			nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein			nein			
Steinkohlenkoks	nein			nein			
Schwelkoks	nein			nein			
Bituminöse Kohle	nein			nein			
Braunkohlenbriketts	nein			nein			
Torfbriketts	nein			nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein			nein			
Sonstige fossile Brennstoffe	nein			nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein			nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein			nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$	69						%
Energieeffizienzindex (EEI)	105						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	6,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	79	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	N.A.	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$el_{max}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			
Bei Teillastwärmeleistung	$el_{part}$	N.A. " data-kind="ghost">	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			
Im Bereitschaftszustand	$el_{SB}$	N.A. " data-kind="ghost">	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			
				Mit Fernbedienungsoption			
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW	Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
Hinweise zu Installation und Wartung							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 <b>storch</b> <small>Kamine</small> Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Geschäftsführer			

<b>Supplier</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany													
<b>Applied harmonised standard</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023													
<b>Test report number</b>	30-I7341-11-T / 2025-05-05													
<b>Notified body</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno													
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>														
Model identifier(s)	HIERRO T 3S 10													
Indirect heating functionality	No													
Direct heat output	6,0													
Indirect heat output	Not relevant													
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>									
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes			no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	no			no										
Other woody biomass	no			no										
Non-woody biomass	no			no										
Anthracite and dry steam coal	no			no										
Hard coke	no			no										
Low temperature coke	no			no										
Bituminous coal	no			no										
Lignite briquettes	no			no										
Peat briquettes	no			no										
Blended fossil fuel briquettes	no			no										
Other fossil fuel	no			no										
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no			no										
Other blend of biomass and solid fuel	no			no										
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>														
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$	69													
Energy Efficiency Index (EEI)	105													
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit							
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>										
Nominal heat output	$P_{nom}$	6,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	79	%							
Part load heat output	$P_{part}$	N.A.	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	N.A.	%							
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>										
At nominal heat output	$el_{max}$	N.A.	kW	Single stage heat output, no room temperature control										
At part load heat output	$el_{part}$	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control										
In standby mode	$el_{SB}$	N.A.	kW	With mechanic thermostat room temperature control										
				With electronic room temperature control										
				With electronic room temperature control plus day timer										
				With electronic room temperature control plus week timer										
				<b>Other control options</b>										
				Room temperature control, with presence detection										
				Room temperature control, with open window detection										
				With distance control option										
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>														
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	N.A.	kW											
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!										
<b>Contact details</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>										
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Chief Executive Officer										

<b>Fournisseur</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Norme harmonisée appliquée</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023										
<b>Numéro du rapport d'essai</b>	30-I7341-11-T / 2025-05-05										
<b>Organisme notifié</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno										
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle	HIERRO T 3S 10										
Fonction de chauffage indirect	Non										
Puissance thermique directe	6,0						kW				
Puissance thermique indirecte	Non pertinent						kW				
<b>Combustible</b>	<b>Préféré palivo</b>			<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>							
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui			non							
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non			non							
Autre biomasse ligneuse	non			non							
Biomasse non ligneuse	non			non							
Anthracite et charbon maigre	non			non							
Coke de houille	non			non							
Semi-coke	non			non							
Charbon bitumeux	non			non							
Briquettes de lignite	non			non							
Briquettes de tourbe	non			non							
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non			non							
Autre combustible fossile	non			non							
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non			non							
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non			non							
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$	69						%				
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	105										
Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	79	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	N.A.	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	N.A.	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$el_{max}$	N.A.	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
À la puissance thermique partielle	$el_{part}$	N.A.	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
En mode veille	$el_{SB}$	N.A.	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
<b>Autres options de contrôle</b>											
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	N.A.	kW								
Instructions d'installation et d'entretien	Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!										
<b>Coordonnées de contact</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de										
Großhabersdorf, 01.06.2024	 Ing. Josef Hein Gérant										

<b>Fornitore</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Norme armonizzate applicate</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Numero del rapporto di prova</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Organismo notificato</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello	HIERRO T 3S 10						
Funzionalità di riscaldamento indiretto	No						
Potenza termica diretta	6,0						kW
Potenza termica indiretta	Non pertinente						kW
<b>Combustibile</b>	<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì			no			
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no			no			
Altra biomassa legnosa	no			no			
Biomassa non legnosa	no			no			
Antracite e carbone secco	no			no			
Coke metallurgico	no			no			
Coke a bassa temperatura	no			no			
Carbone bituminoso	no			no			
Mattonelle di lignite	no			no			
Mattonelle di torba	no			no			
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no			no			
Altro combustibile fossile	no			no			
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no			no			
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no			no			
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_s$	69						%
Indice di efficienza energetica (EEI)	105						
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	79	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	N.A.	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$eI_{max}$	N.A.	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente		sì	
Alla potenza termica parziale	$eI_{part}$	N.A.	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente		no	
In modo stand-by	$eI_{SB}$	N.A.	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		no	
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no	
				Con opzione di controllo a distanza		no	
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 <b>storch</b> <small>Kamine</small> Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato			

<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05									
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	HIERRO T 3S 10									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	6,0						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné briky	ne			ne						
Rašelinové briky	ne			ne						
Briky ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Briky ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_s$	69						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	105									
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	79	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	N.A.	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	N.A.	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	N.A.	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$el_{part}$	N.A.	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$el_{SB}$	N.A.	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
<b>Další možnosti regulace</b>										
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne					
				S dálkovým ovládáním	ne					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	N.A.	kW							
				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!						
				Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!						
				Výrobek musí proudit dostatečně množství spalovacího vzduchu!						
				Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de									
Großhabersdorf, 01.06.2024	 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jedenat									

<b>Dodávateľ'</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Číslo skúšobnej správy</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Notifikovaný orgán</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>							
Identifikačný(kód(y) modelu	HIERRO T 3S 10						
Funkcia nepriameho vykurovania	Nie						
Priamy tepelný výkon	6,0						kW
Nepriamy tepelný výkon	Nie je relevantné						kW
<b>Palivo</b>	<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>			
Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq$ 25 %	áno			nie			
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie			nie			
Iná drevná biomasa	nie			nie			
Nedrevná biomasa	nie			nie			
Antracit a suché koksové uhlie	nie			nie			
Hutnícky koks	nie			nie			
Nízkoteplotný koks	nie			nie			
Bitúmenové uhlie	nie			nie			
Lignitové briky	nie			nie			
Rašelinové briky	nie			nie			
Zmiešané briky z fosílneho paliva	nie			nie			
Iné fosilné palivá	nie			nie			
Zmiešaná biomasa a briky z fosílneho paliva	nie			nie			
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie			nie			
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$	69						%
Index energetickej účinnosti (EEI)	105						
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>			
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitem tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	79	%
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	N.A.	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>			
Pri menovitem tepelnom výkone	$el_{max}$	N.A.	kW	Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$el_{part}$	N.A.	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			
V pohotovostnom režime	$el_{SB}$	N.A.	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			
<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			
				S možnosťou diaľkového ovládania			
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapálovacieho horáka</b>							
Požiadavka na spotrebu energie zapálovacieho horáka	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!			
				Dopržujte vzdialenosť od horľavých materiálov a protipožiaru ochranu!			
				Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu!			
				Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
				www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konatel'			

<b>Dostawca</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Numer sprawozdania z badania</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05									
<b>Organ notyfikowany</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>										
Identyfikator(-y) modelu	HIERRO T 3S 10									
Funkcja ogrzewania pośredniego	Nie									
Bezpośrednia moc cieplna	6,0						kW			
Pośrednia moc cieplna	Nieistotne						kW			
<b>Paliwo</b>	<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>						
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak			nie						
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie			nie						
Inna biomasa drzewna	nie			nie						
Biomasa niedrzewna	nie			nie						
Antracyt i węgiel chudy	nie			nie						
Koks metalurgiczny	nie			nie						
Półkoks	nie			nie						
Węgiel kamienny	nie			nie						
Brykiety z węgla brunatnego	nie			nie						
Brykiety z torfu	nie			nie						
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie			nie						
Inne paliwo kopalne	nie			nie						
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie			nie						
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie			nie						
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>										
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$	69						%			
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	105									
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>						
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	6,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	79	%			
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	N.A.	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	%			
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>						
Przy nominalnej mocy cieplnej	$el_{max}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak					
Przy częściowej mocy cieplnej	$el_{part}$	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$el_{SB}$	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie					
				<b>Inne opcje regulacji</b>						
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie					
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie					
				Opcja regulacji na odległość	nie					
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>										
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW							
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymienik ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!						
<b>Dane teleadresowe</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>									
Großhabersdorf, 01.06.2024	 <b>Ing. Josef Hein</b> Dyrektor zarządzający									

<b>Beszállító</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Bejelentett szervezet</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>							
Modellazonosító(k)	HIERRO T 3S 10						
Közvetett fűtési képesség	Nem						
Közvetlen hőteljesítmény	6,0						kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						
Tüzelőanyag	<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen			nem			
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem			nem			
Más fás biomassza	nem			nem			
Nem fás biomassza	nem			nem			
Antracit és száraz összesűrű kazánszén	nem			nem			
Kőszénkoksz	nem			nem			
Félkoksz	nem			nem			
Bitumenes kőszén	nem			nem			
Barnaszén brikket, lignitbrikket	nem			nem			
Tőzegbrikket	nem			nem			
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikket	nem			nem			
Más fosszilis tüzelőanyag	nem			nem			
Biomassza és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikket	nem			nem			
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem			nem			
<b>A kizárolag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok $\eta_s$	69						%
Energiahatékonysági mutató (EEI)	105						
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	6,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	79	%
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	N.A.	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>			
A névleges hőteljesítményen	$el_{max}$	N.A.	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen
A részlegesen hőteljesítményen	$el_{part}$	N.A.	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem
Készzenléti üzemmódban	$el_{SB}$	N.A.	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem
<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlété-érzékeléssel			nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem
				Távszabályozási lehetőség			nem
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>							
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	N.A.	kW	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égesi levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserelájval ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Telepítési és karbantartási utasítások							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024							

Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf  
info@storch-kamine.de  
www.storch-kamine.de

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató

<b>Lieferant</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Prüfberichtsnummer</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Notifizierte Stelle</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)	HIERRO T 3S 20						
Indirekte Heizfunktion	Nein						
Direkte Wärmeleistung	6,0						kW
Indirekte Wärmeleistung	Nicht relevant						kW
<b>Brennstoff</b>	<b>Bevorzugter Brennstoff</b>			<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja			nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein			nein			
Sonstige holzartige Biomasse	nein			nein			
Nicht-holzartige Biomasse	nein			nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein			nein			
Steinkohlenkoks	nein			nein			
Schwelkoks	nein			nein			
Bituminöse Kohle	nein			nein			
Braunkohlenbriketts	nein			nein			
Torfbriketts	nein			nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein			nein			
Sonstige fossile Brennstoffe	nein			nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein			nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein			nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$	69						%
Energieeffizienzindex (EEI)	105						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	6,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	79	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	N.A.	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$el_{max}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			
Bei Teillastwärmeleistung	$el_{part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			
Im Bereitschaftszustand	$el_{SB}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			
				Mit Fernbedienungsoption			
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW	Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
Hinweise zu Installation und Wartung							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 <b>storch</b> <small>Kamine</small> Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Geschäftsführer			

<b>Supplier</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany													
<b>Applied harmonised standard</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023													
<b>Test report number</b>	30-I7341-11-T / 2025-05-05													
<b>Notified body</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno													
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>														
Model identifier(s)	HIERRO T 3S 20													
Indirect heating functionality	No													
Direct heat output	6,0													
Indirect heat output	Not relevant													
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>									
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes			no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	no			no										
Other woody biomass	no			no										
Non-woody biomass	no			no										
Anthracite and dry steam coal	no			no										
Hard coke	no			no										
Low temperature coke	no			no										
Bituminous coal	no			no										
Lignite briquettes	no			no										
Peat briquettes	no			no										
Blended fossil fuel briquettes	no			no										
Other fossil fuel	no			no										
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no			no										
Other blend of biomass and solid fuel	no			no										
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>														
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$	69													
Energy Efficiency Index (EEI)	105													
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit							
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>										
Nominal heat output	$P_{nom}$	6,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	79	%							
Part load heat output	$P_{part}$	N.A.	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	N.A.	%							
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>										
At nominal heat output	$el_{max}$	N.A.	kW	Single stage heat output, no room temperature control										
At part load heat output	$el_{part}$	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control										
In standby mode	$el_{SB}$	N.A.	kW	With mechanic thermostat room temperature control										
				With electronic room temperature control										
				With electronic room temperature control plus day timer										
				With electronic room temperature control plus week timer										
				<b>Other control options</b>										
				Room temperature control, with presence detection										
				Room temperature control, with open window detection										
				With distance control option										
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>														
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	N.A.	kW											
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!										
<b>Contact details</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>										
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Chief Executive Officer										

<b>Fournisseur</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Norme harmonisée appliquée</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023										
<b>Numéro du rapport d'essai</b>	30-I7341-11-T / 2025-05-05										
<b>Organisme notifié</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno										
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle	HIERRO T 3S 20										
Fonction de chauffage indirect	Non										
Puissance thermique directe	6,0						kW				
Puissance thermique indirecte	Non pertinent						kW				
<b>Combustible</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>							
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui			non							
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non			non							
Autre biomasse ligneuse	non			non							
Biomasse non ligneuse	non			non							
Anthracite et charbon maigre	non			non							
Coke de houille	non			non							
Semi-coke	non			non							
Charbon bitumeux	non			non							
Briquettes de lignite	non			non							
Briquettes de tourbe	non			non							
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non			non							
Autre combustible fossile	non			non							
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non			non							
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non			non							
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$	69						%				
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	105										
Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	79	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	N.A.	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	N.A.	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$el_{max}$	N.A.	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
À la puissance thermique partielle	$el_{part}$	N.A.	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
En mode veille	$el_{SB}$	N.A.	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
<b>Autres options de contrôle</b>											
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	N.A.	kW								
Instructions d'installation et d'entretien	Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!										
<b>Coordonnées de contact</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de										
Großhabersdorf, 01.06.2024	 <b>storch</b> KAMINE Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant										

<b>Fornitore</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Norme armonizzate applicate</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Numero del rapporto di prova</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Organismo notificato</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello	HIERRO T 3S 20						
Funzionalità di riscaldamento indiretto	No						
Potenza termica diretta	6,0						kW
Potenza termica indiretta	Non pertinente						kW
<b>Combustibile</b>	<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì			no			
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no			no			
Altra biomassa legnosa	no			no			
Biomassa non legnosa	no			no			
Antracite e carbone secco	no			no			
Coke metallurgico	no			no			
Coke a bassa temperatura	no			no			
Carbone bituminoso	no			no			
Mattonelle di lignite	no			no			
Mattonelle di torba	no			no			
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no			no			
Altro combustibile fossile	no			no			
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no			no			
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no			no			
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_s$	69						%
Indice di efficienza energetica (EEI)	105						
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	79	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	N.A.	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$eI_{max}$	N.A.	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente		sì	
Alla potenza termica parziale	$eI_{part}$	N.A.	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente		no	
In modo stand-by	$eI_{SB}$	N.A.	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		no	
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no	
				Con opzione di controllo a distanza		no	
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 <b>storch</b> <small>Kamine</small> Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato			

<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05									
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	HIERRO T 3S 20									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	6,0						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné briky	ne			ne						
Rašelinové briky	ne			ne						
Briky ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Briky ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_s$	69						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	105									
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	79	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	N.A.	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	N.A.	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	N.A.	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$el_{part}$	N.A.	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$el_{SB}$	N.A.	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
<b>Další možnosti regulace</b>										
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne					
				S dálkovým ovládáním	ne					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	N.A.	kW							
				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dopržte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečně množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Výrobce</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>						
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Jedenatel						

<b>Dodávateľ'</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Číslo skúšobnej správy</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Notifikovaný orgán</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>							
Identifikačný(kód(y) modelu	HIERRO T 3S 20						
Funkcia nepriameho vykurovania	Nie						
Priamy tepelný výkon	6,0						kW
Nepriamy tepelný výkon	Nie je relevantné						kW
<b>Palivo</b>	<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>			
Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq$ 25 %	áno			nie			
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie			nie			
Iná drevná biomasa	nie			nie			
Nedrevná biomasa	nie			nie			
Antracit a suché koksové uhlie	nie			nie			
Hutnícky koks	nie			nie			
Nízkoteplotný koks	nie			nie			
Bitúmenové uhlie	nie			nie			
Lignitové briky	nie			nie			
Rašelinové briky	nie			nie			
Zmiešané briky z fosílneho paliva	nie			nie			
Iné fosilné palivá	nie			nie			
Zmiešaná biomasa a briky z fosílneho paliva	nie			nie			
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie			nie			
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$	69						%
Index energetickej účinnosti (EEI)	105						
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>			
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitem tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	79	%
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	N.A.	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>			
Pri menovitem tepelnom výkone	$eI_{max}$	N.A.	kW	Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$eI_{part}$	N.A.	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			
V pohotovostnom režime	$eI_{SB}$	N.A.	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			
<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			
				S možnosťou diaľkového ovládania			
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapálovacieho horáka</b>							
Požiadavka na spotrebu energie zapálovacieho horáka	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!			
				Dopržajte vzdialenosť od horľavých materiálov a protipožiaru ochranu!			
				Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu!			
				Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviest do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
				www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konatel'			

<b>Dostawca</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023								
<b>Numer sprawozdania z badania</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05								
<b>Organ notyfikowany</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno								
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>									
Identyfikator(-y) modelu	HIERRO T 3S 20								
Funkcja ogrzewania pośredniego	Nie								
Bezpośrednia moc cieplna	6,0						kW		
Pośrednia moc cieplna	Nieistotne						kW		
<b>Paliwo</b>	<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak			nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie			nie					
Inna biomasa drzewna	nie			nie					
Biomasa niedrzewna	nie			nie					
Antracyt i węgiel chudy	nie			nie					
Koks metalurgiczny	nie			nie					
Półkoks	nie			nie					
Węgiel kamienny	nie			nie					
Brykiety z węgla brunatnego	nie			nie					
Brykiety z torfu	nie			nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie			nie					
Inne paliwo kopalne	nie			nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie			nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie			nie					
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>									
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$	69						%		
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	105								
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>					
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	6,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	79	%		
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	N.A.	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	%		
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>					
Przy nominalnej mocy cieplnej	$el_{max}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak				
Przy częściowej mocy cieplnej	$el_{part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie				
W trybie czuwania	$el_{SB}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>					
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie				
				Opcja regulacji na odległość	nie				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>									
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW						
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymienik ciepła wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!					
<b>Dane teleadresowe</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>								
Großhabersdorf, 01.06.2024	 <b>Ing. Josef Hein</b> Dyrektor zarządzający								

<b>Beszállító</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Bejelentett szervezet</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>							
Modellazonosító(k)	HIERRO T 3S 20						
Közvetett fűtési képesség	Nem						
Közvetlen hőteljesítmény	6,0						kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						
Tüzelőanyag	<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen			nem			
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem			nem			
Más fás biomassza	nem			nem			
Nem fás biomassza	nem			nem			
Antracit és száraz összesűrű kazánszén	nem			nem			
Kőszénkoksz	nem			nem			
Félkoksz	nem			nem			
Bitumenes kőszén	nem			nem			
Barnaszén brikket, lignitbrikket	nem			nem			
Tőzegbrikket	nem			nem			
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikket	nem			nem			
Más fosszilis tüzelőanyag	nem			nem			
Biomassza és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikket	nem			nem			
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem			nem			
<b>A kizárolag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok $\eta_s$	69						%
Energiahatékonyiségi mutató (EEI)	105						
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	6,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	79	%
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	N.A.	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>			
A névleges hőteljesítményen	$el_{max}$	N.A.	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen
A részlegesen hőteljesítményen	$el_{part}$	N.A.	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem
Készzenléti üzemmódban	$el_{SB}$	N.A.	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem
<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlété-érzékeléssel			nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem
				Távszabályozási lehetőség			nem
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>							
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	N.A.	kW	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égesi levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Telepítési és karbantartási utasítások							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024							

Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf  
info@storch-kamine.de  
www.storch-kamine.de

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató

<b>Lieferant</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Prüfberichtsnummer</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Notifizierte Stelle</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>							
Modellkennung(en)	HIERRO T 3S 30						
Indirekte Heizfunktion	Nein						
Direkte Wärmeleistung	6,0						kW
Indirekte Wärmeleistung	Nicht relevant						kW
<b>Brennstoff</b>	<b>Bevorzugter Brennstoff</b>			<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja			nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein			nein			
Sonstige holzartige Biomasse	nein			nein			
Nicht-holzartige Biomasse	nein			nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein			nein			
Steinkohlenkoks	nein			nein			
Schwelkoks	nein			nein			
Bituminöse Kohle	nein			nein			
Braunkohlenbriketts	nein			nein			
Torfbriketts	nein			nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein			nein			
Sonstige fossile Brennstoffe	nein			nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein			nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein			nein			
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_{th}$	69						%
Energieeffizienzindex (EEI)	105						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	6,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	79	%
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	N.A.	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	%
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$el_{max}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			
Bei Teillastwärmeleistung	$el_{part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			
Im Bereitschaftszustand	$el_{SB}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="4">	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			
				Mit Fernbedienungsoption			
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>							
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW	Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
Hinweise zu Installation und Wartung							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 <b>storch</b> <small>Kamine</small> Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Geschäftsführer			

<b>Supplier</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany													
<b>Applied harmonised standard</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023													
<b>Test report number</b>	30-I7341-11-T / 2025-05-05													
<b>Notified body</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno													
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>														
Model identifier(s)	HIERRO T 3S 30													
Indirect heating functionality	No													
Direct heat output	6,0													
Indirect heat output	Not relevant													
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>									
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes			no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	no			no										
Other woody biomass	no			no										
Non-woody biomass	no			no										
Anthracite and dry steam coal	no			no										
Hard coke	no			no										
Low temperature coke	no			no										
Bituminous coal	no			no										
Lignite briquettes	no			no										
Peat briquettes	no			no										
Blended fossil fuel briquettes	no			no										
Other fossil fuel	no			no										
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no			no										
Other blend of biomass and solid fuel	no			no										
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>														
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$	69													
Energy Efficiency Index (EEI)	105													
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit							
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>										
Nominal heat output	$P_{nom}$	6,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	79	%							
Part load heat output	$P_{part}$	N.A.	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	N.A.	%							
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>										
At nominal heat output	$el_{max}$	N.A.	kW	Single stage heat output, no room temperature control										
At part load heat output	$el_{part}$	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control										
In standby mode	$el_{SB}$	N.A.	kW	With mechanic thermostat room temperature control										
				With electronic room temperature control										
				With electronic room temperature control plus day timer										
				With electronic room temperature control plus week timer										
				<b>Other control options</b>										
				Room temperature control, with presence detection										
				Room temperature control, with open window detection										
				With distance control option										
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>														
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	N.A.	kW											
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!										
<b>Contact details</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>										
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Chief Executive Officer										

<b>Fournisseur</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Norme harmonisée appliquée</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Numéro du rapport d'essai</b>	30-I7341-11-T / 2025-05-05						
<b>Organisme notifié</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle	HIERRO T 3S 30						
Fonction de chauffage indirect	Non						
Puissance thermique directe	6,0						kW
Puissance thermique indirecte	Non pertinent						kW
<b>Combustible</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui			non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non			non			
Autre biomasse ligneuse	non			non			
Biomasse non ligneuse	non			non			
Anthracite et charbon maigre	non			non			
Coke de houille	non			non			
Semi-coke	non			non			
Charbon bitumeux	non			non			
Briquettes de lignite	non			non			
Briquettes de tourbe	non			non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non			non			
Autre combustible fossile	non			non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non			non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non			non			
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$	69						%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	105						
Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	79	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	N.A.	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$el_{max}$	N.A.	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
À la puissance thermique partielle	$el_{part}$	N.A.	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
En mode veille	$el_{SB}$	N.A.	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
				Contrôle à distance			non
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
Instructions d'installation et d'entretien	Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!						
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 01.06.2024	 Ing. Josef Hein Gérant						

<b>Fornitore</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Norme armonizzate applicate</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Numero del rapporto di prova</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Organismo notificato</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello	HIERRO T 3S 30						
Funzionalità di riscaldamento indiretto	No						
Potenza termica diretta	6,0						kW
Potenza termica indiretta	Non pertinente						kW
<b>Combustibile</b>	<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì			no			
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no			no			
Altra biomassa legnosa	no			no			
Biomassa non legnosa	no			no			
Antracite e carbone secco	no			no			
Coke metallurgico	no			no			
Coke a bassa temperatura	no			no			
Carbone bituminoso	no			no			
Mattonelle di lignite	no			no			
Mattonelle di torba	no			no			
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no			no			
Altro combustibile fossile	no			no			
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no			no			
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no			no			
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_s$	69						%
Indice di efficienza energetica (EEI)	105						
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	79	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	N.A.	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$eI_{max}$	N.A.	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente		sì	
Alla potenza termica parziale	$eI_{part}$	N.A.	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente		no	
In modo stand-by	$eI_{SB}$	N.A.	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		no	
<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no	
				Con opzione di controllo a distanza		no	
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 <b>storch</b> <small>Kamne</small> Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato			

<b>Dodavatel</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05									
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	HIERRO T 3S 30									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	6,0						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné briky	ne			ne						
Rašelinové briky	ne			ne						
Briky ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Briky ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_s$	69						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	105									
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	79	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	N.A.	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	N.A.	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	N.A.	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$el_{part}$	N.A.	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$el_{SB}$	N.A.	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
<b>Další možnosti regulace</b>										
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne					
				S dálkovým ovládáním	ne					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	N.A.	kW							
				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!						
				Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!						
				Výrobek musí proudit dostatečně množství spalovacího vzduchu!						
				Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Výrobce</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de									
Großhabersdorf, 01.06.2024	 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jedenat									

<b>Dodávateľ'</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Číslo skúšobnej správy</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Notifikovaný orgán</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno						
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>							
Identifikačný(kód(y) modelu	HIERRO T 3S 30						
Funkcia nepriameho vykurovania	Nie						
Priamy tepelný výkon	6,0						kW
Nepriamy tepelný výkon	Nie je relevantné						kW
<b>Palivo</b>	<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>			
Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq$ 25 %	áno			nie			
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie			nie			
Iná drevná biomasa	nie			nie			
Nedrevná biomasa	nie			nie			
Antracit a suché koksové uhlie	nie			nie			
Hutnícky koks	nie			nie			
Nízkoteplotný koks	nie			nie			
Bitúmenové uhlie	nie			nie			
Lignitové briky	nie			nie			
Rašelinové briky	nie			nie			
Zmiešané briky z fosílneho paliva	nie			nie			
Iné fosilné palivá	nie			nie			
Zmiešaná biomasa a briky z fosílneho paliva	nie			nie			
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie			nie			
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$	69						%
Index energetickej účinnosti (EEI)	105						
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>			
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitem tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	79	%
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	N.A.	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>			
Pri menovitem tepelnom výkone	$eI_{max}$	N.A.	kW	Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$eI_{part}$	N.A.	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			
V pohotovostnom režime	$eI_{SB}$	N.A.	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			
<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			
				S možnosťou diaľkového ovládania			
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka</b>							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	$P_{pilot}$	N.A.	kW				
				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!			
				Dopržajte vzdialenosť od horľavých materiálov a protipožiaru ochranu!			
				Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu!			
				Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
				www.storch-kamine.de			
Großhabersdorf, 01.06.2024				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konatel'			

<b>Dostawca</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023								
<b>Numer sprawozdania z badania</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05								
<b>Organ notyfikowany</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcová 424/56b, 62100 Brno								
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>									
Identyfikator(-y) modelu	HIERRO T 3S 30								
Funkcja ogrzewania pośredniego	Nie								
Bezpośrednia moc cieplna	6,0						kW		
Pośrednia moc cieplna	Nieistotne						kW		
<b>Paliwo</b>	<b>Paliwo zalecane</b>			<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak			nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie			nie					
Inna biomasa drzewna	nie			nie					
Biomasa niedrzewna	nie			nie					
Antracyt i węgiel chudy	nie			nie					
Koks metalurgiczny	nie			nie					
Półkoks	nie			nie					
Węgiel kamienny	nie			nie					
Brykiety z węgla brunatnego	nie			nie					
Brykiety z torfu	nie			nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie			nie					
Inne paliwo kopalne	nie			nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie			nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie			nie					
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>									
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$	69						%		
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	105								
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>					
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	6,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	79	%		
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	N.A.	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	%		
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>					
Przy nominalnej mocy cieplnej	$el_{max}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="10">	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak				
Przy częściowej mocy cieplnej	$el_{part}$	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie					
W trybie czuwania	$el_{SB}$	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>					
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie				
				Opcja regulacji na odległość	nie				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>									
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	N.A. " data-kind="parent" data-rs="2">	kW						
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymienik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!					
<b>Dane teleadresowe</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>								
Großhabersdorf, 01.06.2024	 <b>Ing. Josef Hein</b> Dyrektor zarządzający								

<b>Beszállító</b>	Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany						
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>	30-17341-11-T / 2025-05-05						
<b>Bejelentett szervezet</b>	NBIO15, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>							
Modellazonosító(k)	HIERRO T 3S 30						
Közvetett fűtési képesség	Nem						
Közvetlen hőteljesítmény	6,0						kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						
Tüzelőanyag	<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen			nem			
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem			nem			
Más fás biomassza	nem			nem			
Nem fás biomassza	nem			nem			
Antracit és száraz összesűrű kazánszén	nem			nem			
Kőszénkoksz	nem			nem			
Félkoksz	nem			nem			
Bitumenes kőszén	nem			nem			
Barnaszén brikket, lignitbrikket	nem			nem			
Tőzegbrikket	nem			nem			
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikket	nem			nem			
Más fosszilis tüzelőanyag	nem			nem			
Biomassza és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikket	nem			nem			
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem			nem			
<b>A kizárolag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok $\eta_s$	69						%
Energiahatékonyiségi mutató (EEI)	105						
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	6,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	79	%
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	N.A.	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	N.A.	%
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>			
A névleges hőteljesítményen	$el_{max}$	N.A.	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen
A részlegesen hőteljesítményen	$el_{part}$	N.A.	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem
Készzenléti üzemmódban	$el_{SB}$	N.A.	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem
<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlété-érzékeléssel			nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem
				Távszabályozási lehetőség			nem
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>							
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	N.A.	kW	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égesi levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserelájval ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Telepítési és karbantartási utasítások							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>			
Großhabersdorf, 01.06.2024							

Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf  
info@storch-kamine.de  
www.storch-kamine.de

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató